**APPENDIX B3.c**

**CERTIFICATION SURVEY VERSION A (ADULT) – SPANISH**

#### Instructions for Reviewers

The Certification Survey will be administered by trained Field Interviewers (FIs). After FNS approves the final draft, the research team will begin implementing the survey in a Computer Assisted Personal Interview (CAPI) format programmed for use on study laptops. This paper version approximates the layout of the CAPI questionnaire and includes notes indicating how the CAPI system will automatically route the interviewer to the appropriate questions or data entry forms, or performs specified calculations (these notes appear in the paper version in RED, CAPITALIZED text but will not appear on-screen in the CAPI version). In addition, the CAPI version will be programmed to pre-populate certain data about each participant sampled for the Certification Survey; these data elements appear in Table 2 on the next page.

The NSWP-III version of the Certification Survey is adapted from the version used in NSWP-II. This is motivated by an effort to minimize differences in data collection to allow meaningful comparison of the estimates of improper payment errors between the two studies. The survey is organized into the following modules:

|  |  |
| --- | --- |
| **Table 1: Certification Survey Modules** | |
| **Name** | **Purpose** |
| 1. Identity | Document proof of identity |
| 1. Residency | Document proof of residency |
| 1. Category | For Infant or Child participants, confirm participant category |
| 1. Income | Determine the size of the participant’s family economic unit (SURVEY\_EU\_SIZE);  Collect documentation of income sources |
| 1. End survey | Thank participant and conclude survey |

FIs will administer the five numbered modules in order. Text that FIs read aloud (questions, response options where indicated) appear in regular text, while on-screen instructions to FIs appear in CAPITALIZED TEXT.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Table 2. Data Pre-Populated into the Computer-Assisted Personal Interview (CAPI) system for each Participant in the Sample** | | | | | | |
| **Variable** | **Description** | | | | | |
| PARTICIPANT LAST NAME | WIC participant’s last name | | | | | |
| PARTICIPANT FIRST NAME | WIC participant’s first name | | | | | |
| STREET | Street name and number (from WIC agency) | | | | | |
| CITY | City (Participant’s address) | | | | | |
| STATE | State (Participant’s address) | | | | | |
| ZIP | Zip code (Participant’s address) | | | | | |
| STATE\_ID | State WIC Agency identifier | | | | | |
| LOCAL\_ID | Local WIC Agency identifier | | | | | |
| CLINIC\_ID | Local clinic identifier | | | | | |
| ITO | Yes/No, Participant receives WIC via ITO | | | | | |
| CERT\_CAT | Participant’s category (as assigned by WIC)  P=pregnant; B=breastfeeding; N=not breastfeeding postpartum; INF=infant; C=child | | | | | |
| CERT\_DATE | Start date of most recent certification period | | | | | |
| MONTH OF CERT\_DATE | Name of the month of most recent certification date (CAPI will calculate from CERT\_DATE) | | | | | |
| CERT\_EXPIRES | End date of certification period | | | | | |
| CERT\_PERIOD | Number of days of most recent certification period (1 to 365) (CAPI will calculate using CERT\_EXPIRES and CERT\_DATE | | | | | |
|  | 30 days  60 days  90 days  120 days | 1 month  2 months  3 months  4 months | 150 days  180 days  210 days  240 days | 5 months  6 months  7 months  8 months | 270 days  300 days  330 days  360+ days | 9 months  10 months  11 months  12 months |
| ADJUNCT\_ELIG | Yes/No, Participant was certified as adjunctively (or automatically) income eligible by WIC | | | | | |
| ADJUNCT\_PROGRAM | Name of program that made participant adjunctively (or automatically) income eligible | | | | | |
| MIGRANT | Yes/No, Participant is a migrant worker | | | | | |

**INTRO:** Hola. Gracias por participar en esta encuesta. En la medida que permita la ley, mantendremos la confidencialidad de sus respuestas. La información que brinde durante esta encuesta no afectará sus beneficios del programa de WIC. El objetivo de esta encuesta es de conocer el tipo de beneficiario del programa de WIC y las circunstancias de su familia. Al finalizar la encuesta, usted recibirá una tarjeta de regalo Visa de un valor de $25 dólares para agradecer su participación en la encuesta. Antes de comenzar, debemos revisar este formulario juntos. El formulario le informa de sus derechos como participante de la encuesta. Informa sobre cómo protegeremos su privacidad y cómo utilizaremos sus respuestas.

**READ INFORMED CONSENT STATEMENT AND GET SIGNED CONSENT BEFORE PROCEEDING.**

De conformidad con la Ley de reducción del papeleo de 1995 (Paperwork Reduction Act), una agencia no debe llevar a cabo ni patrocinar la colección de datos y ninguna persona está obligada a responder a una recopilación de datos a menos que muestre un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB en inglés). El número de control válido para esta recopilación de datos es 0584-XXXX. Se calcula que el tiempo necesario para completar esta recopilación de datos es un promedio de 42 minutos (0.70 horas) por respuesta, incluyendo el tiempo requerido para revisar las instrucciones, buscar fuentes de datos existentes, recolectar y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recopilación de datos. Envíe comentarios referentes a la carga estimada o cualquier otro aspecto de esta recopilación de datos, incluyendo sugerencias para reducir esta carga a la siguiente dirección: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 3101 Park Center Drive, Room 1014, Alexandria, VA 22302, ATTN: PRA (0584-xxxx\*). No envíe el formulario completo a esta dirección.

#### IDENTITY

Primeramente, necesitaremos información sobre la identificación de usted. **[IF PARTICIPANT HAS TROUBLE WITH THIS REQUEST, READ OFF SOME OF THE ACCEPTABLE TYPES OF ID FROM LIST.]**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Comprobantes de identificación [VERIFICAR AL MENOS UNO]** | | | **Identificación mostrada durante la encuesta** |
| Licencia de conducir con fotografía y nombre | | | ❑ |
| Licencia emitida por la tribu o el estado o identificación con fotografía y nombre | | | ❑ |
| Pasaporte estadounidense o extranjero con fotografía y nombre | | | ❑ |
| Identificación con fotografía y nombre completo: del lugar de empleo, la tarjeta de autobús, el militar o la escuela o universidad. | | | ❑ |
| Tarjeta de identificación del Programa para Mujeres, Infantes y Niños (WIC) o documento del WIC (PARTICIPANTES PREVIOS DEL WIC únicamente; las tarjetas de EBT NO son comprobantes de identidad válidos) | | | ❑ |
| Carta de la agencia gubernamental (incluido el WIC) con nombre | | | ❑ |
| Estado de cuenta bancaria con nombre | | | ❑ |
| Factura de servicios, recibo de renta/alquiler/hipoteca con nombre | | | ❑ |
| Tarjeta del Seguro Social o Tarjeta de Residencia (Green Card) (u otro documento de inmigración con nombre) | | | ❑ |
| OTRO:  ❑ | |  |  |
| **FI Notes** |  | * FI: TYPE ANY CLARIFICATIONS OR EXPLANATORY NOTES HERE* | |

**1A. DOES NAME ON ID MATCH SAMPLE INFORMATION?**

🔾 YES MARK ID SHOWN DURING SURVEY

🔾 NO “El nombre que aparece en este documento de identificación no coincide con mis registros. ¿Podría presentar otro documento de identificación donde aparece su nombre?

🔾 NO VALID IDENTIFICATION GO TO 1B

**1B.** ¿A usted le han robado su identificación recientemente o se ha perdido su identificación? [IF NO:]¿Usted ha estado sin hogar recientemente, sufrido un incendio, inundación, huracán, tornado o un evento parecido en su hogar?

❑ ROBO/EXTRAVÍO GO TO 1C

❑ SIN HOGAR GO TO 1C

❑ VÍCTIMA DE DESASTRE GO TO 1C

❑ {Otro motivo estatal especificando que la presentación de identificación será una carga excesiva} GO TO 1C

❑ NINGUNA DE LAS OPCIONES ANTERIORES GO TO 1C

**1C.** “En su reciente cita de certificación para los beneficios del programa de WIC en el [CERT\_DATE], ¿usted presentó documentos de identificación durante la cita?” (IF YES: ¿Recuerda qué tipo de identificación presentó?)

❑ PRESENTÓ IDENTIFICACIÓN RECUERDA EL TIPO MARK ID SHOWN AT WIC AND GO TO NEXT MODULE

❑ PRESENTÓ IDENTIFICACIÓN, PERO NO RECUERDA EL TIPO GO TO NEXT MODULE

❑ NO PRESENTÓ IDENTIFICACIÓN GO TO NEXT MODULE

❑ NO RECUERDA GO TO NEXT MODULE

Note to reviewers: IF NO ID, LOCAL AGENCIES MAY ISSUE A TEMPORARY CERTIFICATION OF 30 DAYS OR LESS.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Comprobantes de identificación [VERIFICAR AL MENOS UNO]** | | **Identificación mostrada durante la encuesta** | |
| Licencia de conducir con fotografía y nombre | | ❑ | |
| Licencia emitida por la tribu o el estado o identificación con fotografía y nombre | | ❑ | |
| Pasaporte estadounidense o extranjero con fotografía y nombre | | ❑ | |
| Identificación con fotografía y nombre completo del lugar de empleo, la tarjeta de autobús, el militar o la escuela o universidad. | | ❑ | |
| Tarjeta de identificación del Programa para Mujeres, Infantes y Niños (WIC) o documento del WIC (PARTICIPANTES PREVIOS DEL WIC únicamente; las tarjetas de EBT NO son comprobante de identidad válido) | | ❑ | |
| Tarjeta de identificación de WIC o documento de WIC con su (Tarjetas de EBT de beneficios electrónicos NO son comprobantes válidos de identidad) | | ❑ | |
| Estado de cuenta bancaria con nombre | | ❑ | |
| Factura de servicios, recibo de pago de renta/alquiler/hipoteca con el nombre y dirección del participante | | ❑ | |
| Tarjeta del Seguro Social o Tarjeta de Residencia (Green Card) (u otro documento de inmigración con nombre) | | ❑ | |
| OTRO [SPECIFY]  ❑ |  | ❑ |

#### RESIDENCY: GEOGRAPHIC STATE

IF PARTICIPANT LIVES IN REMOTE INDIAN VILLAGE OR PUEBLO THEN CAPI WILL SKIP TO “ALTERNATE PROOF OF RESIDENCY.” ELSE CONTINUE WITH RESIDENCY: GEOGRAPHIC STATE PROCEDURE.

IF IDENTIFICATION SHOWN AS PROOF OF IDENTITY HAS CURRENT ADDRESS AND IS AN ACCEPTED PROOF OF RESIDENCY, MARK OFF THE TYPE OF RESIDENCY PROOF IN TABLE BELOW AND SKIP TO INCOME ELIGIBILITY MODULE. OTHERWISE GO TO QUESTION 2.

**INTRO:**

“Ahora, necesitaré un tipo de comprobante que confirme que usted vive allí. ¿Tiene una factura de servicios, contrato de la renta/alquiler o una carta dirigida a usted con su nombre y dirección?” MAIL MUST HAVE RESIDENTIAL ADDRESS. P.O. BOX DOES NOT = PROOF OF RESIDENCY. RURAL ROUTE BOX NUMBER IS ACCEPTABLE RESIDENTIAL ADDRESS.

2. IS PROOF OF RESIDENCY CURRENT (NON-EXPIRED OR DATED/POSTMARKED WITHIN 3 MONTHS OF CERT\_DATE)?

🔾 YES GO TO 2A

🔾 NOT CURRENT: “¿Tiene otro tipo de documento más reciente? Este documento no es válido por la fecha?”

🔾 NO CURRENT PROOF OF RESIDENCY IF MIGRANT=YES OR UNKNOWN, GO TO 2C(i)

**2A**. DO NAME AND ADDRESS MATCH SAMPLE INFORMATION?

🔾 YES MARK PROOF SHOWN DURING SURVEY AND GO TO NEXT MODULE

🔾 NAME IS DIFFERENT BUT ADDRESS MATCHES GO TO 2D

🔾 ADDRESS IS DIFFERENT BUT NAME MATCHES GO TO 2E

🔾 NAME AND ADDRESS ARE BOTH DIFFERENT GO TO 2E

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Comprobantes de residencia [CHECK AT LEAST ONE]**  **Reciente significa dentro de los últimos 3 meses del** [MONTH\_OF\_CERT\_DATE] | | | **Presentado durante la encuesta** |
| Factura de servicios reciente (cable, luz/gas, agua, recolección de basura) con nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Recibo de pago de renta/alquiler/hipoteca con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Carta/correspondencia reciente (carta a/o sobre con sello postal) recibido con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Tarjeta de registro de votante vigente con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| [Si es permitido por el estado] Licencia de conducir vigente, tarjeta de identificación emitido por el estado o la tribu con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| [OTHER STATE ALLOWED RESIDENCY PROOF] | | | ❑ |
| OTHER: specify | | | ❑ |
| **FI Notes** |  | * FI: TYPE ANY CLARIFICATIONS OR EXPLANATORY NOTES HERE* | | |

**2C(i). (MIGRANT =YES OR UNKNOWN): ¿**Usted o alguien en su hogar es trabajador de campo migrante o de temporada? IF NECESSARY: “Las oficinas de WIC tienen reglas particulares para las familias que incluyen a trabajadores de campo migrante que se ven obligados a mudarse de acuerdo a la temporada de cultivo.”

* YES (MIGRANT FARMWORKER) GO TO 2F
* NO GO TO 2C(ii)

**2C(ii) (MIGRANT=NO):** “¿Recientemente perdió documentos donde aparece su dirección, o le robaron? [IF NO:] ¿Usted o su hijo han estado sin hogar recientemente, han sufrido un incendio, inundación, huracán, tornado o un evento parecido en su hogar?

❑ ROBO/EXTRAVÍO GO TO 2F

❑ SIN HOGAR GO TO 2F

❑ VÍCTIMA DE DESASTRE GO TO 2F

❑ {Otro motivo estatal especificando que la presentación de identificación será una carga excesiva GO TO 2F

❑ NINGUNA DE LAS OPCIONES ANTERIORES GO TO 2F

**2D. (ADDRESS MATCHES BUT NAME DIFFERS):** “Este documento tiene una dirección, pero no tiene su nombre. ¿Tiene otro tipo de documentación con su nombre y dirección?” READ LIST IN 2A FOR EXAMPLES OF OTHER TYPES OF DOCUMENTS FOR RESIDENCY PROOF.

🔾 YES MARK PROOF SHOWN DURING SURVEY AND GO TO NEXT MODULE

🔾 ADDRESS IS DIFFERENT BUT NAME MATCHES GO TO 2E

🔾 NAME AND ADDRESS ARE BOTH DIFFERENT GO TO 2E

🔾 NO CURRENT PROOF OF RESIDENCY IF MIGRANT = YES OR UNKNOWN, GO TO 2C(i)

IF MIGRANT = NO, GO TO 2C(ii)

**2E. (ADDRESS DIFFERS OR NAME AND ADDRESS DIFFER):** “Bueno, el [nombre y] la dirección que aparece en este documento no coinciden con mis registros. ¿Se ha mudado desde el CERT\_DATE? Le recuerdo que toda la información que comparta conmigo se mantendrá confidencial y el programa de WIC no recibirá ninguna información que pueda identificarle a usted, incluyendo información sobre un cambio de residencia.

* YES (RECENTLY MOVED) ENTER INFO BELOW AND GO TO 2F
* NO (DID NOT RECENTLY MOVE) REVERSE TO 2C(i)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Estado:** |  | **Código postal:** |  | **¿LA DIRECCIÓN ES UNA DIRECCIÓN POSTAL (no una casilla de correo)?** | 🔾 Sí 🔾 No |

**2F.** “Durante su reciente cita de certificación para los beneficios del programa de WIC, ¿presentó algún documento con el nombre y dirección durante la cita?” (IF YES: “¿Recuerda qué tipo de documento presentó?”)

🔾 PRESENTÓ COMPROBANTE Y RECUERDA EL TIPO MARK PROOF SHOWN AT WIC AND TO TO NEXT MODULE

🔾 PRESENTÓ COMPROBANTE, PERO NO RECUERDA EL TIPO GO TO NEXT MODULE

🔾 NO PRESENTÓ COMPROBANTE GO TO NEXT MODULE

🔾NO RECUERDA GO TO NEXT MODULE

Note to reviewers: IF NO ID, LOCAL AGENCIES MAY ISSUE A TEMPORARY CERTIFICATION OF 30 DAYS OR LESS.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Comprobantes de residencia** | | | **Presentado durante la cita de WIC (autoreportado)** |
| Factura de servicios reciente (cable, luz/gas, agua, recolección de basura) con nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Recibo de pago de renta/alquiler/hipoteca con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Carta/correspondencia reciente (carta a/o sobre matasellado) recibido con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Tarjeta de registro de votante vigente con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Licencia de conducir, tarjeta de identificación emitido por el estado o la tribu con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| [OTHER STATE ALLOWED RESIDENCY PROOF] | | | ❑ |
| **FI Notes** | | ❑ | *FI: TYPE ANY CLARIFICATIONS OR EXPLANATORY NOTES HERE* | |

#### RESIDENCY: ALTERNATE PROCEDURE (ITO/REMOTE INDIAN VILLAGE/PUEBLO)

ALTERNATE PROCEDURE APPLIES ONLY IF PARTICIPANT LIVES ON TRIBAL LAND OR IN REMOTE INDIAN VILLAGE OR PUEBLO “ALTERNATE PROOF OF RESIDENCY PROCEDURE” APPLIES.ALTERNATIVE RESIDENCY PROCEDURE: GET VILLAGE NAME AND MAILING ADDRESS.

IF SAMPLE INFORMATION SHOWS A RESIDENTIAL STREET ADDRESS (NOT A PO BOX), GO TO ALT 2A.

IF SAMPLE INFORMATION SHOWS A PO BOX AND DO NOT SHOW VILLAGE, GO TO ALT 2B.

IF SAMPLE INFORMATION DOES NOT SHOW A PO BOX AND SHOW A VILLAGE, GO TO ALT 2B.

IF SAMPLE INFORMATION SHOWS A PO BOX AND A VILLAGE, GO TO ALT 2D.

**ALT 2A.** “Tiene algún documento con el nombre y dirección de usted?

🔾YES ENTER PROOF BELOW

🔾 NO STREET ADDRESS, TRIBAL LAND OR REMOTE VILLAGE/PUEBLO GO TO ALT 2B

🔾NO GO TO ALT 2D

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Comprobantes de residencia [CHECK AT LEAST ONE]**  **Reciente significa dentro de los últimos 3 meses del** [MONTH\_OF\_CERT\_DATE] | | | **Presentado durante la encuesta** |
| Factura de servicios reciente (cable, luz/gas, agua, recolección de basura) con nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Recibo de pago de renta/alquiler/hipoteca con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Carta/correspondencia reciente (carta a/o sobre matasellado) recibido con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| Tarjeta de registro de votante vigente con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| [Si es permitido por el estado] Licencia de conducir vigente, tarjeta de identificación emitido por el estado o la tribu con el nombre y dirección del participante | | | ❑ |
| [OTHER STATE ALLOWED RESIDENCY PROOF] | | | ❑ |
| OTHER: specify | | | ❑ |
| **FI Notes** | ❑ | *FI: TYPE ANY CLARIFICATIONS OR EXPLANATORY NOTES HERE* | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ALT 2B.** | “ ¿Cómo se llama el pueblo donde usted vive?” | | |
| **Village from WIC records** | | **Matches Sample Info?** | | |
|  | | 🔾Yes | 🔾No | |

❑ SE NIEGA

IF VILLAGE NAME GIVEN DOES NOT MATCH SAMPLE INFORMATION, GO TO ALT 2C(i).

IF VILLAGE NAME MATCHES SAMPLE INFORMATION, GO TO ALT 2D.

IF VILLAGE IN SAMPLE INFORMATION IS MISSING, GO TO ALT 2D

**ALT 2C(i).** “Según los registros, usted vivía en [PUEBLO].

“¿El lugar donde vive se conoce por otro nombre?”

|  |
| --- |
| * YES (RECORD NAME: ) GO TO ALT 2D |
| * NO GO TO ALT 2C(ii) |

**ALT 2C(ii).**

**“**¿Se ha mudado recientemente? Le recuerdo que toda la información que comparta conmigo se mantendrá confidencial y el programa de WIC no recibirá ninguna información que pueda identificarle a usted, incluyendo información sobre su lugar de residencia.

|  |
| --- |
| * SÍ (MUDADO RECIENTEMENTE) GO TO ALT 2D |
| * NO (NO SE HA MUDADO RECIENTEMENTE) GO TO ALT 2D |

**ALT 2D. MAILING ADDRESS:** “ ¿Cuál es su dirección postal actual?”

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Mailing address from SAMPLE INFORMATION** | | | | | |
| **Casilla postal o dirección** | *P.O. Box NN* | **State** | *MN* | **ZIP** | *ZZZZZ* |
| **Cuidad** | *Anywhere* |  | | | |
| **IF MAILING ADDRESS DIFFERENT FROM SAMPLE INFORMATION** | | | | | |
| **Gave mailing address** | 🔾 Yes 🔾 No |  | | | |
| **City** |  | **State** |  | **ZIP** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **FI Notes** | ❑ | *FI: TYPE ANY CLARIFICATIONS OR EXPLANATORY NOTES HERE* |

IF MAILING ADDRESS MATCHES SAMPLE INFORMATION, GO TO NEXT MODULE.

IF NO MAILING ADDRESS IN SAMPLE INFORMATION OR RELUCTANT TO GIVE MAILING ADDRESS, GO TO NEXT MODULE.

IF MAILING ADDRESS GIVEN DOESN’T MATCH SAMPLE INFORMATION, GO TO ALT 2E.

**ALT 2E. (CHANGE OF MAILING ADDRESS)** “Usted cambió su dirección postal recientemente? Le recuerdo que toda la información que comparta conmigo se mantendrá confidencial y el programa de WIC no recibirá ninguna información que pueda identificarle a usted, incluyendo información sobre algún cambio en su dirección postal.

* SÍ GO TO NEXT MODULE
* NO GO TO NEXT MODULE

#### PARTICIPANT CATEGORY

**[No data will be collected to confirm participant category for Pregnant, Breastfeeding or Postpartum WIC participants. See Version B for Infant/Child WIC participants]**

#### INCOME ELIGIBILITY

**HOUSEHOLD ENUMERATION**

**“**Ahora, le pediré que me de los nombres de las personas que tenían residencia en su casa o que vivían con usted durante el [MONTH OF CERT\_DATE] y si son parientes o familiares. Escribiré los nombres para después hacer unas preguntas sobre ellos. Dentro de la lista, por favor sólo incluya a nombres de personas que vivían con usted durante el [MONTH OF CERT\_DATE].

BEGIN WITH WIC PARTICIPANT (INFANT OR CHILD). RECORD EACH NAME IN THE LIST BELOW. ENTER FIRST NAMES ONLY

1. PROBE FOR ADDITIONAL PERSONS: ¿Quién vivía con usted durante el mes de [MONTH OF CERT\_DATE]? / Alguien más?
2. ¿Es [NAME] hombre o mujer?
3. ¿Cuántos años tiene [NAME]?
4. ¿Cuál es la relación familiar de [NAME] con [NAME OF INFANT/CHILD]?

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Q1** | | **Q2** | **Q3** | **Q4** | **Relationship Codes** | | |
| **Nombre** | | **sexo**  1=male  2=female | **Edad**  En años | **RELACIÓN FAMILIAR** | 1=cónyuge  2=padre  3=hijo/a  4=hijastro/a  5=hijo/a adoptivo6=padre  7=padrastro/a  8=tutor legal  9= hermano/a  10=abuelo/a | 11=tío/tía  12=primo/a  13=sobrino/a  14=suegro/a  15=cuñado/cuñada  16=otro familiar/pariente  17=no es familiar/pariente  18=niño bajo cuidado provisional  19=niño bajo cuidado temporal  20=padre de un niño bajo cuidado temporal  21=bebé/niño participante de WIC | |
| 1. NAME OF WIC PARTICIPANT | |  |  | 21 |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
|  | |  |  |  |
| ANYONE ELSE? ⏶ | FI MAY CLICK FOR ADDITIONAL ROWS AT ANY TIME DURING THE INTERVIEW. CAPI will add additional rows one at a time, up to 20 persons. | | | | | |

IF ANY Q4= 19 [HOUSEHOLD INCLUDES A FOSTER CHILD WHO SHOULD BE EXCLUDED FROM SAMPLED ECONOMIC UNIT], DISPLAY Q4FOSTER(ii): “Cuando solicitó los beneficios del programa de WIC indicó que [NAME OF HOUSEHOLD MEMBER where

IF ANY Q4= 19 [HOUSEHOLD INCLUDES A FOSTER CHILD],ASK Q4FOSTER(ii) estaba bajo cuidado temporal (temporario)?

🔾 SÍ 🔾NO

**FAMILY MEMBERS TEMPORARILY AWAY**

“Además de las personas ya mencionadas, ¿hay alguna persona que vivía allí regularmente, pero por algún motivo temporal no se encontraba viviendo allí durante el [MONTH OF CERT\_DATE]? (IF NECESSARY, PROBE: Por ejemplo, esta persona podría ser un miembro del servicio militar en servicio activo, alguien hospitalizado, o alguien encarcelado o cumpliendo una pena de prisión, un hijo estudiando en otra ciudad, o un hijo que comparte la custodia con el otro padre. ¿Hay alguna persona que vivía allí regularmente, pero por algún motivo no se encontraba viviendo allí temporalmente?”

* Sí GO TO Q1A (LIST MEMBERS TEMPORARILY AWAY)
* No IF STATE EXCLUDES CHILDREN IN TEMPORARY CARE FROM ECONOMIC UNIT:
* GO TO CHILDREN IN TEMPORARY CARE OF PARTICIPANT’S FAMILY

IF STATE INCLUDES CHILDREN IN TEMPORARY CARE FROM ECONOMIC UNIT:

* GO TO SHARED OR SEPARATE FINANCES

**FAMILY MEMBERS TEMPORARILY AWAY=YES**

1. LIST NAME OF EACH PERSON TEMPORARILY AWAY
2. “¿Es [NAME] hombre o mujer?”
3. “¿Cuántos años tiene [NAME]?”
4. “¿Cuál es la relación familiar de [NAME] con usted?”

Q4B. “Me podría dar la razón principal por la cual esta persona no vivía allí y se encontraba temporalmente en otra residencia? DO NOT READ LIST. PROBE FROM LIST IF NECESSARY.

ENTER REASON IN COLUMN Q4B:

1=MIEMBRO DEL SERVICIO MILIAR EN SERVICIO ACTIVO

2=HOSPITALIZADO/CENTRO DE REHABILITACIÓN/ CASA DE TRANSICIÓN

3=ESTUDIANDO EN OTRA CIUDAD (INTERNADO, LA UNIVERSIDAD)

4=HIJO CUYA CUSTODIA SE COMPARTE CON EL OTRO PADRE GO TO Q4C

5=OTRO, ESPECIFIQUE (DO NOT LIST ANY PERSON WHO WAS IN JAIL/PRISON IN [MONTH OF CERT\_DATE])

IF Q4B=4, CAPI WILL DISPLAY APPROPRIATE 4C QUESTION:

Q4C. **IF Q4B=4**: “¿Dónde vive [NAME] la mayor parte del tiempo?: READ LIST AND ENTER CODE IN COLUMN Q4C

1= Más de la mitad del tiempo en su hogar

2= Más de la mitad del tiempo en el otro hogar

3= Pasa igual de tiempo acá en mi hogar que en el otro hogar

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Members temporarily away** | | | | | | | |
| **Q1A** | **Q2A** | **Q3A** | **Q4A** | **Relationship Codes** | | **Q4B** | **Q4C** |
| **NOMBRE** | **SEXO** | **EDAD** | **RELACIÓN FAMILIAR CON INFANT/CHILD** | 1=cónyuge (casado)  2=pareja  3=hijo/a  4=hijastro/a  5=hijo adoptivo  6=padre/madre  7=padrastro/a  8=tutor legal  9= hermano/hermana  10=abuelo/a | 11=tío/tía  12=primo/a  13=sobrino/a  14=suegro/a  15=cuñado/a  16=otro familiar/pariente  17=no es familiar/pariente  18=niño bajo cuidado provisional  19=niño bajo cuidado temporal  20=padre de un niño bajo cuidado temporal | **RAZON POR ESTAR TEMPORALMENTE FUERA DE CASA** | **if 4B=4: LUGAR DONDE VIVE LA MAYOR PARTE DEL TIEMPO** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

If STATE AGENCY INCLUDES CHILDREN IN TEMPORARY CARE IN FAMILY ECONOMIC UNIT, CAPI WILL SKIP THIS MODULE

If STATE AGENCY EXCLUDES CHILDREN IN TEMPORARY CARE FROM FAMILY ECONOMIC UNIT, CAPI WILL DISPLAY THIS MODULE

**CHILDREN IN TEMPORARY CARE OF THE WIC PARTICIPANT’S FAMILY**

“A veces, las familias cuidan de otros niños de otras familias debido a que sus padres no se encuentran disponibles para cuidarlos. ¿De la lista de niños que ha mencionado, algún niño que ha mencionado o niños son de otra familia y cuidaba de él(ella/ellos/ellas) de forma temporario? [IF NECESSARY: “No me refiero al niño(s) bajo cuidado temporario.]”

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| CAPI-FILLED LIST OF CHILDREN ≤14 YEARS OLD NAME | BAJO CUIDADO TEMPORAL (temporario)? | IF IN TEMPORARY CARE = YES:  “¿Su familia cuidaba del niño debido a que su(s) padre(s) son miembros del militar en servicio activo? | “Usted recibe alguna forma de pago de los padres del (los) niño(s) mientras cuida de él/ella? Si es así, ¿cuánto? | | |
| NAME OF 1st CHILD | ❑ Yes  ☑ No | ❑ ¿Sí, los padres son miembros del militar en servicio activo?  ❑ No, otra razón por el cuidado temporal (temporario) | ❑ Sí 🡪  ❑ No | $ \_\_\_\_\_ | Por mes  Por semana |
| NAME OF 2nd CHILD | ❑ Yes  ☑ No | ❑ ¿Sí, los padres son miembros del militar en servicio activo?  ❑ No, otra razón por el cuidado temporal (temporario) | ❑ Sí 🡪  ❑ No | $ \_\_\_\_\_ | Por mes  Por semana |
| NAME OF 3rd CHILD | ❑ Yes  ☑ No | ❑ ¿Sí, los padres son miembros del militar en servicio activo?  ❑ No, otra razón por el cuidado temporal (temporario) | ❑ Sí 🡪  ❑ No | $ \_\_\_\_\_ | Por mes  Por semana |
| … |  |  |  |  |  |

IF COLUMN 2=YES, IN TEMPORARY CARE, CAPI WILL SET Q4 = 18 FOR THAT CHILD AND EXCLUDE THAT CHILD FROM FAMILY ECONOMIC UNIT

**SHARED OR SEPARATE FINANCES**

CAPI WILL AUTOMATICALLY DISPLAY NAME, GENDER, AGE AND (IF APPLICABLE) REASON TEMPORARILY AWAY OF EACH PERSON. INTERVIEWER WILL READ THE AGE-APPROPRIATE QUESTION AND SELECT RESPONSE IN COLUMN Q6:

“Ahora, le preguntaré si cada persona que ha mencionado que vivía con usted aportaron y compartieron los ingresos y gastos del hogar durante [MONTH OF CERT\_DATE].

IF AGE ≥ 15 YEARS: “¿Usted considera [NAME] como parte de su familia, ósea durante [MONTH OF CERT\_DATE] compartieron los ingresos y gastos del hogar como si fueron una sola familia, o cada persona mantuvo sus ingresos, gastos del hogar y los alimentos separados?”

* Sí, compartidos: SELECT “SHARE LIKE FAMILY” FOR NAME
* No, separados: SELECT “SEPARATE” FOR NAME

IF AGE < 15 YEARS: “¿Usted considera [NAME] como parte de su familia, ósea durante el [MONTH OF CERT\_DATE], usted era responsable por el cuidado de ellos como si fueron parte de su familia?”

* Sí, responsable por el cuidado: SELECT “SHARE LIKE FAMILY” FOR NAME
* No, responsable por el cuidado: SELECT “SEPARATE” FOR NAME

IF NECESSARY FOR MEMBERS TEMPORARILY AWAY, PROBE:

* NAME IS ≥ 15 YEARS: “¿Cuando [NAME] está viviendo allí, usted y [NAME] comparten los ingresos y gastos?”
* NAME IS < 15 YEARS: “¿Cuando [NAME] está viviendo allí, usted cuida de [NAME] como si fueran parte de la misma familia?”

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PREFILLED BY CAPI** | | | | | **INTERVIEWER SELECTS** |
|  | **Q1** | **Q2** | **Q3** | **Q4B** | **Q6** |
|  | **NAME** | **GENDER** | **AGE** | **REASON TEMPORARILY AWAY** | **Family or Separate?[[1]](#footnote-2)** |
| R#. | ***name*** | ***(1 or 2)*** | ***(age)*** | *NA* | 🔾 1=comparte como familia 🔾 2=separado |
| R#. | ***name*** | ***(1 or 2)*** | ***(age)*** | *NA* | 🔾 1=comparte como familia 🔾 2=separado |
| R#. | ***name*** | ***(1 or 2)*** | ***(age)*** | *NA* | 🔾 1=comparte como familia 🔾 2=separado |
| R#. | ***name*** | ***(1 or 2)*** | ***(age)*** | ***(1-6 code)*** | 🔾 1=comparte como familia 🔾 2=separado |
| R#. | ***name*** | ***(1 or 2)*** | ***(age)*** | ***(1-6 code)*** | 🔾 1=comparte como familia 🔾 2=separado |

**PREGNANT FAMILY MEMBERS**

**P1.** “¿Usted o alguien de su familia estaba embarazada durante su reciente cita de certificación en la oficina de WIC?

* Sí GO TO P2
* No GO TO Q7 [ADJUNCTIVE ELIGIBILITY]

|  |  |
| --- | --- |
| **P2**. “¿Quién estaba embarazada en el CERT\_DATE?” |  |
| <SELECT NAME FROM Q1 LIST DROPDOWN MENU> | IF PREGNANT MEMBER SHARES FINANCES (Q6=1), GO TO P2A.  IF PREGNANTMEMBER HAS SEPARATE FINANCES (Q6=2), GO TO P2D |

**P2A**. “¿Usted/ [NAME] estaba embarazaba con un solo bebé, mellizos/gemelos o era un embarazo múltiple?” (DO NOT READ OPTIONS)

* UN SOLO BEBÉ IF SHARED FINANCES CAPI WILL ADD 1 TO FAMILY ECONOMIC UNIT
* MELLIZOS/GEMELOS IF SHARED FINANCES CAPI WILL ADD 2 TO FAMILY ECONOMIC UNIT
* MÁS DE DOS BEBÉS [ENTER NUMBER FROM 3 OR HIGHER:\_\_\_\_\_]IF SHARED FINANCES CAPI WILL ADD [N] TO FAMILY ECONOMIC UNIT GO TO P2B.

**P2B.** “Desde la fecha de esa cita / ¿[NAME] ha dado a luz?” (DO NOT READ OPTIONS)

* SÍ GO TO P2C
* NO [TODAVÍA EMBARAZADA O SE TERMINÓ EL EMBARAZO] GO TO P2D

**P2C.** “¿Usted ya mencionó el nombre del bebé/los bebés que usted/ [NAME] dio a luz como parte de los miembros de la familia?” [**CONFIRM THAT THE SAME NUMBER OF INFANTS FROM PREGNANCY (P2A) ARE ALREADY LISTED IN HOUSEHOLD ENUMERATION CHART**] (DO NOT READ OPTIONS)

BE AWARE THAT A “NO” RESPONSE COULD MEAN THAT THE BABY IS DECEASED/WAS STILLBORN, OR DOES NOT LIVE WITH THE PARTICIPANT (ADOPTED OR REMOVED FROM THE HOME BY THE STATE)

* SÍ, CON [N] BEBÉ(S) CAPI WILL SUBTRACT [N] FROM FAMILY ECONOMIC UNIT
* NO, YO/ [NAME] ESTABA EMBARAZADA EN ESE ENTONCES [LIST INFANT AS A HOUSEHOLD MEMBER]
* NO, EL BEBÉ FALLECIÓ, LO RETIRARON DE LA CASA– DO NOT LIST THE INFANT ANYWHERE CAPI WILL SUBTRACT [N] FROM FAMILY ECONOMIC UNIT

**GO TO P2D**

**P2D.** ¿Había otra persona embarazada en la fecha de CERT\_DATE? REPEAT P2-P2D AS NEEDED UNTIL P2D=NO.

* SÍ GO TO P2
* NO GO TO Q7 [ADJUNCTIVE ELIGIBILITY]

**ADJUNCTIVE OR AUTOMATIC INCOME ELIGIBILITY**

**IF ADJUNCT\_PROGRAM IS KNOWN AND ADJUNCT\_ELIG=YES GO TO Q7a**

**IF ADJUNCT\_PROGRAM IS MISSING, AND ADJUNCT\_ELIG=YES GO TO Q7b**

**IF ADJUNCT\_ELIG=NO, GO TO Q7c**

**Q7a. IF ADJUNCT\_ELIG=YES AND ADJUNCT\_PROGRAM IS KNOWN**: “Según mis registros usted es elegible para recibir los beneficios de WIC debido a que usted o algún miembro de su familia participa en el programa de **[ADJUNCT\_PROGRAM].** ¿Me podría presentar algún documento que comprueba la participación en dicho programa, como una carta de confirmación de beneficios, un aviso de beneficios u otro documento que muestre las fechas de elegibilidad del participante del programa de **[ADJUNCT\_PROGRAM]**?”

* SÍ ENTER DOCUMENT INFORMATION BELOW IN TABLE
* NO GO TO INCOME SOURCES [Note for reviewers:Research team will ask State Agency to look up PARTICIPANT’s enrollment at time of CERT\_DATE in a program conferring ADJUNCTIVE ELIGIBILITY]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Tipo de documento: Participante en algún programa complementario / Elegibilidad automático basado en los criterios de ingresos** | | |
| **Programa complementario** | * SNAP (Estampillas de comida) * TANF (Asistencia temporal para familias necesitadas o asistencia pública) * Medicaid (programa federal de asistencia de seguro médico) * Otro programa, ESPECIFIQUE: | |
| **Tipo de documento presentado:** | * NO TIENE DOCUMENTO (auto reportado) * Documento emitido por un programa con las fechas de elegibilidad * Carta de confirmación de beneficios * Recibo de la Tarjeta de EBT – de beneficios electrónicos dentro de los últimos 30 días < CERT\_DATE * Estado de cuenta de la tarjeta de EBT – de beneficios electrónicos comprobando un depósito dentro de los últimos 30 días < CERT\_DATE * Otro: | |
| **Nombre del participante en el programa** | <select name from CAPI-generated list of family EU members> | |
| **Fecha de inicio de elegibilidad o de la inscripción** |  | ❑No tiene fecha de inicio/ la fecha no está disponible  PROBE: ¿Tiene algún otro tipo de documento que comprueba su participación en el programa? |
| **Fecha de elegibilidad o fecha de expiración de inscripción** |  | ❑ No tiene fecha de expiración/ la fecha no está disponible  PROBE: ¿Tiene algún otro tipo de documento que comprueba su participación en el programa? |
| **Nombre de la agencia u programa** |  | ❑ El nombre de la agencia/oficina no está disponible o comprensible  PROBE: ¿Tiene algún otro tipo de documento que comprueba su participación en el programa? |

**AFTER Q7a, CAPI WILL GO TO INCOME SOURCES EVEN IF ADJUNCTIVELY/AUTOMATICALLY INCOME ELIGIBLE**: [Note for reviewers: NSWP-III research objectives call for estimate of WIC participants’ income, regardless of adjunctive income eligibility status]

**Q7b. IF ADJUNCT\_PROGRAM IS KNOWN AND ADJUNCT\_ELIG =YES** : “Mis registros muestran que usted calificó para el programa de WIC porque usted o un miembro de su familia participan en un programa calificador como SNAP, también conocido como estampillas de comida, Asistencia temporal para familias necesitadas y también conocido como asistencia pública, o un programa de asistencia federal de seguro médico de Medicaid para adultos, mujeres embarazadas, o niños. ¿Alguien de su familia recibía beneficios de los siguientes programas, de comida (SNAP), Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF) /PRONOUNCED TAN-if] o Medicaid?”

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| * SÍ | | PROBE: “¿Podría presentar algún documento que comprueba la participación en ese programa, como la tarjeta de certificación, carta de confirmación de beneficios, un aviso de beneficios u otro documento que muestra cuando el participante del [**ADJUNCT PROGRAM**] era elegible?”  YES: ENTER DOCUMENT INFORMATION IN TABLE ABOVE  NO: GO TO INCOME SOURCES | |
| * EL PROGRAMA DE WIC ENCONTRÓ MI NOMBRE DE LA LISTA DE INSCRIPCIÓN, A TRAVÉS DEL SITIO WEB O POR UN PROGRAMA O AGENCIA CORRESPONDIENTE | | PROBE: “Bien, ¿tiene una carta de confirmación de beneficios, aviso de beneficios u otro documento que muestra las fechas de elegibilidad del participante en el programa de [**ADJUNCT PROGRAM**]?” | |
|  | | YES: ENTER DOCUMENT INFORMATION IN TABLE ABOVE  NO: GO TO INCOME SOURCES | |
| * NO | | GO TO INCOME SOURCES | |

**AFTER Q7b, GO TO INCOME SOURCES**

**Q7C. [IF ADJUNCT\_ELIG=NO]:** “Usted o alguien en su familia recibía beneficios de programas de Medicaid, SNAP (también conocido como estampillas de comida), TANF (Asistencia temporal para familias necesitadas) [NAME OF STATE PROGRAM(S)] en el [CERT\_DATE]?”

|  |  |
| --- | --- |
| * YES | PROBE: “¿Me podría presentar un documento que comprueba la participación en dicho programa, como una carta de confirmación de beneficios, aviso de beneficios u otro documento que muestra las fechas de elegibilidad del participante en el programa de [**ADJUNCT\_PROGRAM**]?”  YES: ENTER DOCUMENT INFORMATION IN TABLE ABOVE  NO: GO TO INCOME SOURCES |
| * EL PROGRAMA DE WIC ENCONTRÓ MI NOMBRE DE LA LISTA DE INSCRIPCIÓN, A TRAVÉS DEL SITIO WEB O POR UN PROGRAMA O AGENCIA CORRESPONDIENTE | PROBE: “Bien, ¿tiene una carta de confirmación de beneficios, aviso de beneficios u otro documento que muestra las fechas de elegibilidad del participante en el programa de [**ADJUNCT PROGRAM**]?  YES: ENTER DOCUMENT INFORMATION IN TABLE ABOVE  NO: GO TO INCOME SOURCES |
| * NO | GO TO INCOME SOURCES |

**AFTER Q7c, GO TO INCOME SOURCES**

**INCOME: ALTERNATE INCOME DETERMINATION PROCEDURE (INDIAN TRIBAL ORGANIZATIONS)**

IF ITO=YES AND ALTERNATIVE INCOME PROCEDURE =YES, THE “ALTERNATE INCOME DETERMINATION PROCEDURE” APPLIES. OTHERWISE, CAPI SKIPS ALTERNATE PROCEDURE FOR INCOME DETERMINATION

CAPI PERFORMS A LOOKUP AGAINST TABLE OF INCOME ELIGIBILITY GUIDELINES (IEGs) BASED ON SIZE OF FAMILY ECONOMIC UNIT. CAPI DISPLAYS INCOME THRESHOLD [INCOME\_MAX].

**ID8** “En [CERT\_DATE], los ingresos de su familia eran por menos de o igual a la cantidad de $[INCOME\_MAX]?”

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * YES | GO TO Q8a |  |
| * NO | GO TO INCOME SOURCES (Q8a) |  |

**INCOME SOURCES**

“Ahora le haré unas preguntas sobre los ingresos que usted u otros miembros de la familia recibía. Le aseguramos que mantendremos su información confidencial y protegeremos su privacidad. No incluiremos información dentro de los informes del estudio que sea asociada con su identificación o la de su familia. Recolectaremos los datos sobre los ingresos que nos reporta y los juntaremos con la información de las demás personas a lo largo de Estados Unidos. Su información personal no se compartirá con los siguientes programas: la oficina local de WIC, otros programas de beneficios, el arrendador/dueño del lugar donde alquila, el banco, el empleador, ni personas de su comunidad. Sus beneficios de WIC no serán afectados como resultado de su participación en esta encuesta.

Q8a. Cuanto tuvo su reciente cita en (on or before [CERT\_DATE]), ¿usted había quedado desempleado recientemente – es decir que había estado trabajando, pero luego dejó de trabajar?

* Sí GO TO Q8b
* No GO TO INCOME SOURCES

IF RESPONDENT IS CONFUSED**,** PROBE: **“**¿Había estado trabajando, pero perdió el trabajo o dejó de trabajar por algún motivo?”

|  |  |
| --- | --- |
| Q8b. ¿Quién había quedado recientemente desempleado? | Q8c. Aproximadamente, ¿cuánto tiempo usted o esta persona había estado sin trabajo o desempleado desde el CERT\_DATE?  READ LIST: |
| <select name from CAPI-generated list> | 🔾 Menos de 30 días antes de CERT\_DATE  🔾 Un mes o más antes de 1 CERT\_DATE |
| <select name from CAPI-generated list> | 🔾 Menos de 30 días antes de CERT\_DATE  🔾 Un mes o más antes de 1 CERT\_DATE |
| <select name from CAPI-generated list> | 🔾 Menos de 30 días antes de CERT\_DATE  🔾 Un mes o más antes de 1 CERT\_DATE |

Note to reviewers: If any family member is unemployed, then wages or salary for that family member earned prior to CERT\_DATE would be excluded from the countable income.

**GO TO Q9A. CAPI WILL DISPLAY QUESTIONS Q9A-Q9E FOR ALL INCOME SOURCES FOR EACH PERSON IN THE FAMILY UNIT WITH SHARED FINANCES WHO IS AGED 15 OR OLDER (CALLED “ADULT FAMILY MEMBER”).**

“Comenzaremos con unas preguntas sobre las fuentes de ingresos, luego haré preguntas sobre los ingresos de otros miembros de su familia. Para cada tipo de ingreso, es posible que le pediré un documento o comprobante correspondiente que muestra las fechas y la cantidad que recibió. Es importante que nos enfoquemos en los ingresos que usted y miembros de su familia recibieron un mes antes de la cita de certificación de beneficios del programa de WIC en [CERT\_DATE].

NOTE FOR REVIEWERS:

On the pages that follow, different types of “proof of income documents” are listed for each income type. The preferred documents appear in underlined text: these documents are those that best meet guidance provided by WIC policy memoranda (#99-4, #2013-3). If a respondent cannot present one of the “preferred” documents, additional acceptable types of proof appear in light gray (non-underlined) text. Each income type also includes an “other” option, where a Field Interviewer may describe another type of document presented as evidence of the income amount reported, and an option to indicate that no documents were available. For each income type, even if documentation is not available, the FI will ask the respondent to report the amount and frequency of that income.

Q9A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE IN COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

Q9B. ¿Podría presentar un tipo de comprobante de esos ingresos, por ejemplo [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “¿hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”].

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** | |
| * Sueldo, salario, pagos (EXCLUIR PAGO DEL SERVICIO MILITAR) * Empleador 1 * Empleador 2 * Empleador 3 | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | **Marque uno, utilice líneas adicionales si es necesario:**   * Talón de pago/comprobante de sueldo * Declaración de ingresos * Declaración de impuestos del 2017, formulario W-2, o formulario 1099 * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $   * Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/suma única * Otro: \_\_\_\_ |
| * Sueldo, salario, pagos (EXCLUIR PAGO DEL SERVICIO MILITAR) * Empleador 1 * Empleador 2 * Empleador 3 | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | **Marque uno, utilice líneas adicionales si es necesario:**   * Talón de pago/comprobante de sueldo * Declaración de ingresos * Declaración de impuestos del 2017, formulario W-2, o formulario 1099 * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $   * Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/suma única * Otro: \_\_\_\_ |
| * Sueldo, salario, pagos (EXCLUIR PAGO DEL SERVICIO MILITAR * Empleador 1 * Empleador 2 * Empleador 3 | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | **Marque uno, utilice líneas adicionales si es necesario:**   * Talón de pago/comprobante de sueldo * Declaración de ingresos * Declaración de impuestos del 2017, formulario W-2, o formulario 1099 * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $   * Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/suma única * Otro: \_\_\_\_ |

A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE FROM COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

B. Me podría presentar un tipo de comprobante de este ingreso, así como [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”].

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * Propinas, bonos o comisiones (POSIBLEMETE SEA UNA SUMA ÚNICA) * Empleador 1 * Empleador * Empleador 3 | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Talón de pago/comprobante de sueldo * Declaración de ingresos * Registros comerciales de las comisiones * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Propinas, bonos o comisiones (POSIBLEMETE SEA UNA SUMA ÚNICA) * Empleador 1 * Empleador * Empleador 3 | **From: mm/dd/yy**  **To: mm/dd/yy** | * Talón de pago/comprobante de sueldo * Declaración de ingresos * Registros comerciales de las comisiones * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Ingresos por el autoempleo (agricultura o no agricultura) (**PAGO NETO**) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Declaración de impuestos IRS del 2017, formulario W-2, o formulario 1099 * Registros comerciales * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago NETO $ | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Ingreso de renta (**PAGO NETO**) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Contrato de alquiler, renta, otros registros comerciales * Cheque de renta cancelada * Declaración de impuestos IRS del 2017, formulario W-2, o formulario 1099 * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago NETO $ | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * Regalías (INDICACIÓN PARA ITO: pagos per cápita) (**PAGO NETO**) (POSIBLE QUE SEA UNA SUMA ÚNICA) (POSIBLE EXCLUSIÓN) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Talón de pago/comprobante de sueldo * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Declaración de impuestos del IRS 2017, 1099 * Registros comerciales * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | **PAGO NETO** | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE FROM COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

B. ¿Podría presentar algún tipo de comprobante de ese ingreso, por ejemplo [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”].

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** | |
| * Compensación por el desempleo | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Carta de confirmación de beneficios/carta de determinación * Cheque o talón de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| **IF PARTICIPANT/FAMILY MEMBER INDICATES NO INCOME FROM UNEMPLOYMENT COMPENSATION BUT WAS UNEMPLOYED (Q8A), ASK:**  UE1. “¿Solicitó beneficios de desempleo?”   * Sí GO TO UE2 * No CONTINUE TO NEXT INCOME SOURCE   UE2. “¿Su solicitud fue rechazada o aprobada?” DO NOT READ LIST   * Rechazada/denegada CONTINUE TO NEXT INCOME SOURCE * Aprobada GO TO UE3 * No le han avisaron todavía / nunca le avisaron CONTINUE TO NEXT INCOME SOURCE   UE3. “Bien, USTED/NAME fue aprobado para recibir compensación por el desempleo, pero no ha recibido ingresos de compensación por el desempleo. ¿Podría presentar una copia de la carta confirmando la aprobación?”   * Sí RECORD DATE OF LETTER AND AMOUNT OF BENEFITS AWARDED * No CONTINUE TO NEXT INCOME SOURCE | | | | | |
| * Compensación de trabajadores | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Carta de confirmación de beneficios/carta de determinación * Cheque o talón de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Beneficios de seguro social | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Carta de confirmación de beneficios de la Administración del Seguro Social (SSA) * Declaración de beneficios * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE FROM COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

B. ¿Podría presentar un tipo de comprobante de ese ingreso, por ejemplo [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”]

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** | |
| * Beneficios suplementarios de Seguro Social (Federal SSI) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Carta de confirmación de beneficios * Cheque o talón de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Beneficios suplementarios estatales de seguro social (SSI) o seguro de discapacidad | **From: mm/dd/yy**  **To: mm/dd/yy** | * Carta de confirmación de beneficios * Cheque o talón de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Beneficios de TANF o asistencia pública (Asistencia temporal para familias necesitadas) | **From: mm/dd/yy**  **To: mm/dd/yy** | * Carta de confirmación de beneficios * Cheque o talón de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE FROM COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

B. ¿Podría presentar un tipo de comprobante de ese ingreso, por ejemplo [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”]

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** | |
| * Manutención o pensión alimenticia (**1ª fuente**) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Cheque o talón de pago * Acuerdo de manutención * Sentencia de divorcio/separación * Orden judicial * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Manutención o pensión alimenticia (**2ª fuente**) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Cheque o talón de pago * Acuerdo de manutención * Sentencia de divorcio/separación * Orden judicial * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Beneficios de una pensión gubernamental o privada, anualidad o de sobrevivientes | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Aviso de confirmación de beneficios * Cheque o comprobante de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Pago de un fideicomiso (de derechos de bienes o propiedad) o de herencia | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Declaración de ingresos * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE FROM COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

B. ¿Podría presentar un tipo de comprobante de ese ingreso, por ejemplo [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”]

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** | |
| * Intereses o dividendos | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Declaración de ingresos o dividendos * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Retiros de cuenta de inversión o ahorro | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Recibo de retiro/ comprobante * Declaración de ingresos * Estado de cuenta bancaria de un retiro * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

A. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[usted/NAME] recibió ingresos de: READ INCOME TYPE FROM COLUMN A. CHECK ONLY IF YES.

B. ¿Podría presentar un tipo de comprobante de ese ingreso, por ejemplo [READ FIRST ITEM IN COLUMN C. IF FIRST PROOF UNAVAILABLE, READ NEXT ITEM, OR “hay otro tipo de documento adicional que muestre la cantidad de este ingreso?” DO NOT READ “NONE”]

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **9A**  **Tipo de ingreso** | **9B**  **Período de ingresos** | **9C**  **Documento de comprobante de ingreso** | **9D**  **Cantidad** | **9E**  **Frecuencia** | |
| * Pagos de veteranos | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Carta de confirmación de beneficios * Cheque o talón de cheque * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Pago del servicio militar | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Declaración de ingresos y de remuneración (SHOW MILITARY PAY MODULE) * (GO TO MILITARY PAY MODULE) * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Contribuciones de dinero regulares de alguien que no viva en el hogar | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Carta de persona que aporte a los ingresos fechada y firmada * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |
| * Otras fuentes de ingresos (VER PREGUNTAS DE SONDEO DE INGRESOS) | **From**: mm/dd/yy  **To**: mm/dd/yy | * Declaración de ingresos * Carta de confirmación de beneficios * Carta de la persona que aporta a los ingresos, fechada y firmada * Estado de cuenta bancaria de un depósito * Declaración de impuestos del IRS 2017, formulario W2, formulario1099 * Otro [textbox] * NINGUNO (auto reportado) | Pago bruto $  ❑ Pago neto (marcar solo si pago bruto no es disponible) | * Semanal * Quincenal (cada dos semanas) * Dos veces al mes * Mensual | * Trimestral * Anual * Del último año a la fecha * Único/una sola cantidad * Otro: \_\_\_\_ |

#### MILITARY PAY MODULE[[2]](#footnote-3)

USING THE SERVICE MEMBER’S MILITARY **LEAVE AND EARNINGS STATEMENT**, ENTER THE INFORMATION BELOW. SOME PAY CODES WILL PROMPT YOU TO ASK CLARIFYING QUESTIONS THAT WILL AUTOMATICALLY DISPLAY. ANSWERING THE QUESTIONS WILL DETERMINE THE INCOME TREATMENT CODE IN THE RIGHTMOST COLUMN.

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Apellido** | | **Nombre** | | **Inicial del segundo nombre** | **Fecha de pago** | **Sucursal** | **Período cubierto** |
|  | |  | |  |  |  |  |
| **BENEFICIOS** | | | | |  | | |
| **A** | **Tipo** | | **Cantidad** | | **Códigos de tipos de ingresos** | | |
| **B** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **C** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **D** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **E** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **F** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **G** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **H** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **I** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **J** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **K** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **L** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **M** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **N** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
| **O** | *ENTER PAY CODE* | | $ . | |  | | |
|  | **REMARKS:**  *ENTER any PAY CODES listed in REMARKS* | | $ . | |  | | |

**POSSIBLE LUMP SUM PAYMENT**:

“¿[NAME] recibe este pago, [PAYCODE], una vez al año, al mes o por otra frecuencia?”

* Una vez al año
* Trimestral
* Mensual
* OTRO: ESPECIFIQUE LA FRECUENCIA

IF FREQUENCY IS ONCE/YEAR OR QUARTERLY, THEN THE AMOUNT WILL BE ANNUALIZED. OTHERWISE ALL AMOUNTS ARE ASSUMED MONTHLY

**POSSIBLE COMBAT PAY: PRETEST VERSION**

FOR EACH POSSIBLE COMBAT PAY CODE, SELECT YES OR NO FOR EACH QUESTION

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Paycode: HDIP** | | **Paycode: IDP/HFP** | | **Paycode: HZD** | |
|  | **SI** | **NO** | **SI** | **NO** | **SI** | **NO** |
| ¿[NAME] recibe este pago en forma adicional al pago básico? | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 |
| ¿Este pago es el resultado de su asignación a una zona de combate designada | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 |
| ¿[NAME] solo recibe este pago mientras esté asignado a la zona de combate? | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 | 🔾 |

IF YES TO ALL THREE QUESTIONS, THE PAY IS COMBAT PAY (AND WILL BE EXCLUDED FROM TOTAL INCOME)

IF NO, TO ANY QUESTION, THE PAY IS NOT COMBAT PAY AND WILL BE INCLUDED AS INCOME.

**Table 3. Military Pay Codes**

| **Code** | **Type of Pay** | **Counts as Income unless noted otherwise** |
| --- | --- | --- |
| AB | Accession bonus | Ask Lump Sum |
| ACIP | Aviation Career Incentive Pay |  |
| ACP | Aviation Continuation Pay |  |
| AIP | Assignment Incentive Pay | Ask Combat Pay |
| ASP | Additional Special Pay |  |
| BAH | Basic Allowance for Housing | if State excludes, Exclude |
| BAS | Basic Allowance for Subsistence |  |
| BAQ | Basic Allowance for Quarters | if State excludes, Exclude |
| Base Pay | Base Pay |  |
| BCP | Board Certified Pay Special Pay |  |
| CCA | Civilian Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| BRA | Basic Replacement Allowance | Ask Lump Sum |
| Continuation Pay | Continuation Pay |  |
| CCCA | Continuing Civilian Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| CCRA | Cash Clothing Replacement Allowance | Ask Lump Sum |
| CEFIP | Career Enlisted Flyer Incentive Pay |  |
| CIP | Combat-related Injury & Rehabilitation | Ask Combat Pay |
| CMA | Clothing Maintenance Allowance or Clothing Allowance |  |
| CONUS COLA | Continental U.S. Cost of Living Allowance | Exclude, in-kind benefit |
| Combat Duty or Combat Zone Pay | Combat Duty or Combat Zone Pay | EXCLUDE |
| CRA | Clothing Replacement Allowance | Ask Lump Sum |
| CSP | Career Sea Pay |  |
| CSP-P | Career Sea Pay – Premium |  |
| CSRB | Critical Skills Retention Bonus | Ask Lump Sum |
| CVI | Conditional Voluntary Indefinite Status |  |
| DLA | Dislocation Allowance | Exclude, in-kind benefit |
| Dive Pay | Dive Pay | Ask Combat Pay |
| DSCT Meal | Discount Meal | Exclude, in-kind benefit |
| FDP | Foreign Duty Pay | Ask Combat Pay |
| FLPP | Foreign Language Proficiency Pay | Ask Combat Pay |
| Flight or Fly Pay | Flight or Fly Pay | Ask Combat Pay |
| FSA | Family Separation Allowance | Ask Combat Pay |
| FSH | Family Separation Housing | Exclude, in-kind benefit |
| FSSA | Family Subsistence Supplemental Allowance | EXCLUDE |
| HALO | High Altitude/Low Altitude | Ask Combat Pay |
| HDIP | Hazardous Duty Incentive Pay | Ask Combat Pay |
| HDP – Involuntary Extension | Hardship Duty Pay – Involuntary Extension | Ask Combat Pay |
| HDP – L | Hardship Duty Pay - Location | Ask Combat Pay |
| HDP – M | Hardship Duty Pay – Mission | Ask Combat Pay |
| HFP/IDP | Hostile Fire/Imminent Danger Pay | Ask Combat Pay |
| HFP-L | Hostile Fire Pay - Location | Ask Combat Pay |
| HZD | Hazardous Duty Pay | Ask Combat Pay |
| ICCA | Initial Civilian Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| IDP | Imminent Danger Pay  Note: Can also mean Independent Duty Corpsman | Ask Combat Pay |
| ISP | Incentive Special Pay |  |
| Jump Pay | Jump Pay | Ask Combat Pay |
| LQA | Living Quarters Allowance | Exclude, in-kind benefit |
| Maternity Clothing Allowance | Maternity Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| MIHA – Miscellaneous | Moving Housing Allowance - Miscellaneous | Exclude, in-kind benefit |
| MIHA – Rent | Moving Housing Allowance – Rent | Exclude, in-kind benefit |
| MIHA – Security | Moving Housing Allowance - Security | Exclude, in-kind benefit |
| MRB | Multiyear Retention Bonus |  |
| MSP | Multiyear Special Pay |  |
| NIB | Nuclear Career Annual Incentive Bonus |  |
| NPAB | Nuclear Power Accession Bonus | Ask Lump Sum |
| Nuclear – Continuation Pay | Nuclear – Continuation Pay |  |
| OEP | Overseas Extension Pay |  |
| OHA | Overseas Housing Allowance | Exclude, in-kind benefit |
| OCONUS COLA | Overseas Continental United States Cost of Living Allowance | if State excludes, Exclude |
| OTEIP | Army Overseas Tour Extension Incentive Pay |  |
| OVERSEAS COLA | Overseas Cost of Living Allowance | Exclude, in-kind benefit |
| Overseas Extension Pay | Overseas Extension Pay |  |
| PCCA | Partial Civilian Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| RBMA | Reserve Basic Maintenance Allowance |  |
| SBP | Military Survivor Benefits Plan |  |
| SAVE PAY | Save pay  Note: This can represent many types of pay. Ask questions to determine what the pay is for to see if it counts. Often refers to difference in pay due to accepting a new appointment between new and old pay rates. Likely to be a lump sum. | Caution: ask if lump sum |
| SDAP | Special Duty Assignment Pay | Ask Combat Pay |
| SDIP | Submarine Duty Incentive Pay | Ask Combat Pay |
| Sea Pay | Sea Pay | Ask Combat Pay |
| SEA | Subsistence Expense Allowance |  |
| SEB | Selective Enlistment Bonus | Ask Lump Sum |
| SepRats | Separation Rations |  |
| SMA | Standard or Separate Maintenance Allowance |  |
| Special Duty Pay | Special Duty Pay | Ask Combat Pay |
| Specialty Pay | Specialty Pay | Ask Combat Pay |
| SPO | Split Payment Option  Note: This option allows the person to take an amount from the base pay and put it into the ship ATM for personal use while on board. Base WIC income eligibility on the gross amount before the split allocation. Don’t count the amount sent to the ship account twice. | Caution |
| SR | Separation Rations |  |
| SRA | Standard Replacement Allowance | Ask Lump Sum |
| SRB | Selective Reenlistment Bonus | Ask Lump Sum |
| Standard Initial Clothing Allowance | Standard Initial Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| Submarine Pay | Submarine Pay |  |
| SUPP CMA | Enlisted Supplemental Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| TDYCCA | Temporary Duty Civilian Clothing Allowance | Ask Lump Sum |
| TLE CONUS | Temporary Lodging Expense in US | Exclude, in-kind benefit |
| TLA | Temporary Living Allowance | Exclude, in-kind benefit |
| TLA OCONUS | Temporary Lodging Allowance Outside US | Exclude, in-kind benefit |
| TQSA | Temporary Quarters Subsistence Allowance |  |
| VI | Voluntary Indefinite Status |  |
| VBSS Duty | Maritime Visit, Board, Search & Seizure Duty |  |
| VSP | Variable Special Pay |  |

**ZERO INCOME REPORTED**

IF PARTICIPANT DID NOT QUALIFY AS ADJUNCTIVELY/AUTOMATICALLY INCOME ELIGIBILITY FOR WIC AND PARTICIPANT’S TOTAL INCOME = $0 AND NO ADULT AGE ≥ 15 YEARS WAS REPORTED TO HAVE SEPARATE FINANCES, CAPI WILL DISPLAY INTRO AND Z2;

PARTICIPANT DID NOT QUALIFY AS ADJUNCTIVELY/AUTOMATICALLY INCOME ELIGIBILITY FOR WIC AND PARTICIPANT’S TOTAL INCOME = $0 AND IF ANY ADULT AGE ≥ 15 YEARS WAS REPORTED TO HAVE SEPARATE FINANCES (Q6=2), CAPI WILL DISPLAY INTRO AND START WITH Z1

INTRO: “Si entendí sus respuestas correctamente, parece que no tuvo ingresos el [CERT\_DATE].

Z1. Usted dice que [NAME] y [NAME] no formaban parte de su familia. ¿[LIST NAMES WHERE Q6=SEPARATE FINANCES], o había alguien que no haya mencionado ayudándole con los gastos del hogar, así como la renta/alquiler/hipoteca, la calefacción o gas, los alimentos en el [CERT\_DATE]?

* Sí GO TO Z1a
* No GO TO Z2

Z1a. “En ese caso, debo preguntarle sobre los ingresos de [NAME]. Piense en los 30 días antes del [CERT\_DATE], es decir, entre el [CERT\_DATE-30] y el [CERT\_DATE-1], ¿[NAME] recibió ingresos de [REPEAT Q9a for NAME FOR EACH TYPE OF INCOME SOURCE]. CAPI WILL PROMPT INTERVIEWER TO CHANGE THE RESPONSE TO Q6 FOR [NAME(S)] TO Q6=1 SO THAT THIS INDIVIDUAL IS COUNTED AS PART OF PARTICIPANT’S FAMILY

**AFTER Z1a GO TO END OF SURVEY**

Z2. “Para mejor entender cómo pagaba los gastos del hogar durante el [MONTH, YEAR OF CERT\_DATE], ¿podría decirme si alguna de las siguientes declaraciones era correcta? CHECK ALL THAT APPLY AND ENTER AMOUNT AND DATE IN INCOME SOURCES DOCUMENT FOR RESPONDENT ONLY

|  |  |
| --- | --- |
| * Yo había solicitado asistencia pública pero no recibí los beneficios o pagos hasta después de [MONTH, YEAR OF CERT\_DATE] (IF NECESSARY: como la Asistencia temporal para familias necesitadas (a veces conocido como la asistencia pública) o SNAP, o estampillas de comida. | REQUEST AWARD LETTER AND ENTER AMOUNT AND DATE IN Q9 ON PAGE  XX, PUBLIC ASSISTANCE  PROVIDED LETTER?: SI/NO |
| * Yo había solicitado compensación para trabajadores, pero no recibí pagos hasta después de [MONTH, YEAR OF CERT\_DATE]. | REQUEST AWARD LETTER AND ENTER AMOUNT AND DATE IN Q9 PAGE XX, WORKER’S COMPENSATION  PROVIDED LETTER?: SI/NO |
| * Yo recibí dinero en efectivo de emergencia de un amigo(a), una iglesia, una agencia de servicios sociales o comida de un banco de alimentos. | ENTER AMOUNT IN Q9, OTHER CASH |
| * Yo no pagué los servicios, la renta/alquiler o la hipoteca |  |
| * Yo no obtuve unos trabajos como cuidado de niños, limpieza de casas u otros servicios a cambio de una reducción en la renta/alquiler o alimentos. | IN-KIND BENEFITS NOT INCOME |
| * OTRO: “¿Podría explicar cómo pagó los gastos del hogar en aquel momento?”. WRITE IN RESPONSE: \_\_\_\_ | IF R REPORTS ANY INCOME SOURCES RETURN TO Q9  PROVIDED SOURCE?: YES/NO  IF YES LABEL INCOME SOURCE COPY Z2-OTHER |
| * NINGUNA DE LAS OPCIONES ANTERIORES |  |

**AFTER Z2 GO TO END OF SURVEY**

#### INCOME PROBE QUESTIONS (POSSIBLE EXCLUSIONS OR LUMP SUMS)

**AT ANY TIME WHILE ASKING PARTICIPANT ABOUT INCOME SOURCES (Q9), THE INTERVIEWER MAY BRING UP A LIST OF THE FOLLOWING POTENTIAL LUMP SUM OR INCOME EXCLUSION QUESTIONS:**

|  |  |
| --- | --- |
| **If participant is a member of an American Indian Tribe and:** | **ASK/DO** |
| Ingresos del gobierno o de la tribu | “¿Usted recibió estos ingresos como parte de una liquidación de reclamación o un acuerdo entre el gobierno de Estados Unidos y una tribu indígena de Estados Unidos o una Nación? EXCLUDE ANY SUCH INCOME[[3]](#footnote-4)  “¿Estos ingresos son un pago per cápita de un negocio operado por miembros de una tribu indígena de Estados Unidos o una Nación del cual usted pertenece?” ENTER NET AMOUNT UNDER ROYALTIES. ASK “POSSIBLE LUMP SUM” TO DETERMINE IF ANNUALIZATION IS NEEDED |

| **If participant or income document refers to:** | **ASK/DO** |
| --- | --- |
| Comprobante de vales de elección de vivienda Section 8, asistencia de renta/alquiler | “¿Es un comprobante de vales de elección de vivienda para asistir con el pago de la renta/alquiler o hipoteca?” ANY AMOUNT SHOWN ON A HOUSING CHOICE VOUCHER IS NOT COUNTED AS INCOME. DO NOT ENTER AS AN INCOME SOURCE.[[4]](#footnote-5) |
| Vales de cuidado de niño o guardería, o asistencia de cuidado de niño o guardería | EXCLUDE ANY REPORTED PUBLIC ASSISTANCE OR SUBSIDY FOR DAY CARE OR CHILD CARE COSTS[[5]](#footnote-6) |
| Cupones/estampillas de alimentos, Almuerzo gratuito o a un precio reducido en la escuela pública, alimentos del programa de WIC dado por otros participantes del programa de WIC en la familia | EXCLUDE ANY REPORTED PUBLIC ASSISTANCE WITH MEALS OR FOOD, INCLUDING ANY REPORT OF FREE MEALS A CHILD RECEIVES AT SCHOOL, FOOD INSTRUMENTS RECEIVED BY ANY FAMILY MEMBER FROM SNAP, FDPIR, OR WIC.[[6]](#footnote-7) |
| Asistencia de empleo, capacitación de empleo, programa de servicios de empleo, *Job Corps*, *Youth Build,* *American Job Center*, W*orkforce Investment*, *Capacitación de Empleo*, *Career Pathway* | “¿Estos ingresos eran para reembolsarle a usted por el transporte, gastos de cuidado de niño u otros gastos asociados con capacitación de empleo o para obtener un certificado de equivalencias (GED) o tomar clases de capacitación de empleo?” EXCLUDE REIMBURSEMENTS FOR THESE EXPENSES [[7]](#footnote-8) |
| *Volunteer, AmeriCorps, VISTA* | “¿Estos ingresos se recibieron como por trabajo voluntario de AmeriCorps, AmeriCorps VISTA or AmeriCorps National Civilian Community Corps (NCCC)?”[[8]](#footnote-9) |
| Bonos / comisiones | ASK “POSSIBLEMENTE UN PAGO ÚNICO” TO DETERMINE IF ANNUALIZATION IS NEEDED |
| Regalías | ASK “POSSIBLEMENTE UN PAGO ÚNICO” TO DETERMINE IF ANNUALIZATION IS NEEDED |
| ¿Alguna mención de asistencia de emergencia debido a un huracán, tornado, tormenta, terremoto, volcán, derrumbe, flujo de lodo, tormenta de nieve, inundación o incendio forestal? | “¿Usted recibió [this] asistencia debido a un desastre natural como un huracán, tornado, tormenta o algun evento similar que fue declarado como un desastre federal? FEMA maintains a list of federal disasters each year: <https://www.fema.gov/disasters/grid/year/2015>. EXCLUDE ANY ASSISTANCE DUE TO FEDERAL DISASTER FROM INCOME SOURCES[[9]](#footnote-10) |
| ¿Alguna mención de la pérdida de bienes durante la inundación o huracán? | “Estos ingresos fueron emitidos por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (*FEMA*) o El programa nacional de seguro de inundación (*National Flood Insurance Program)* después de presentar una reclamación por daños de inundación a su hogar? EXCLUDE ANY INCOME DUE TO APPROVED FLOOD DAMAGE CLAIM[[10]](#footnote-11) |
| Pago de veteranos o la asistencia a veteranos discapacitados | “Usted /NAME recibió pagos porque fueron expuestos al químico llamado agente naranja (*Agent Orange*) mientras servía en la guerra de Vietnam o Corea? EXCLUDE ANY AMOUNT DUE TO EXPOSURE TO AGENT ORANGE. INCLUDE ALL OTHER VETERAN’S PAYMENTS[[11]](#footnote-12) |
| Préstamo, préstamo estudiantil | “Estos ingresos forman parte de un préstamo que debe pagar?” EXCLUDE ANY LOAN AMOUNT FROM INCOME SOURCES unless the loan is an amount to which the participant has constant access (e.g., regular contributions from someone not in the household)[[12]](#footnote-13) |

#### END OF CERTIFICATION SURVEY

#### END OF CERTIFICATION SURVEY

**IF PARTICIPANT IS ALSO IN THE SAMPLE FOR THE PROGRAM EXPERIENCES SURVEY:**

“Hemos finalizamos la primera parte de la encuesta. Le entrego la tarjeta de regalo Visa de un valor de $25 dólares para agradecerle. A continuación, le haré unas preguntas sobre su experiencia con el programa de WIC y su nivel de satisfacción con los beneficios y servicios. La siguiente parte de la encuesta se demorará alrededor de [ESTIMATED BURDEN OF PROGRAM EXPERIENCE SURVEY] minutos. Después, le daré otra tarjeta de regalo Visa de un valor de $25 dólares.” [GO TO PROGRAM EXPERIENCES SURVEY]

**IF PARTICIPANT IS NOT IN THE SAMPLE FOR THE PROGRAM EXPERIENCES SURVEY:**

“Hemos completado la encuesta. Ha sido un placer hablar con usted y muchas gracias por su colaboración. Le entrego la tarjeta de regalo Visa de $25 dólares para agradecerle su tiempo.”

***Field Interviewer confirmation at end of survey:***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ***I met with participant at the following address on the date below: MAKE ANY CORRECTIONS IN THE ROW BELOW*** | | | | | | | | **INITIALS** |
| **State:** | *MN* | **City:** | *Anytown* | **ZIP** | *12345* | **Street** | *100 MAIN STREET* |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Date** | *mm/dd/yy* |  |

* *Location was a residential address*
* *Location was a non-residential address (e.g., library, business, community center). PROVIDE NAME OF LOCATION:*

Declaración de Privacidad

**Autoridad**: El Código de Regulaciones Federales. §215.11 exige que los directores estatales y locales de la agencia del programa de WIC realicen estudios y evaluaciones.

**Propósito:** La información recopilada es principalmente para el uso del Servicio de Alimentos y Nutrición con fines administrativos y para evaluar el Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Infantes y Niños.

**Uso Rutinario:** Se ha publicado un sistema de recolección de información en los Avisos de los Sistemas de Documentos, o SORN, por sus siglas en inglés bajo el título, FNS-8 USDA/FNS Studies and Reports, en el Registro Federal del 25 de abril, 1991, volumen 56, páginas 19078-19080, donde explica los términos de protección que se ofrecerá a los respondientes.

**Divulgación:** Su participación en esta encuesta es voluntaria.

1. Although WIC policy guidance indicates that agencies should determine whether or not separate family economic units have “adequate income” to “sustain the economic unit” and that the “actual living and support costs for the economic unit in that environment must be considered,” the guidance does not indicate how agencies should determine these “actual living and support costs” or what threshold relative to these costs would suffice as “adequate.” Because these judgments are inherently subjective, the NSWP-III cannot independently confirm or disconfirm an independent judgment made by staff at a local WIC agency. If a Participant indicates that a resident of the household maintains separate finances, the NSWP-III will treat those persons as economic unit(s) separate from the participant’s economic unit. [↑](#footnote-ref-2)
2. Reviewers: See Table 3 for specific military pay codes and proposed exclusions. WIC regulations allow States to choose whether or not to exclude the military Basic Allowance for Housing (BAH) and Cost-of-living allowance for service members stationed outside the contiguous United States (OCONUS COLA) (See 246.7(2)(d)(iv)(A). WIC regulations require States to exclude from income payments to service members from the Family Supplemental Subsistence Act (FSSA) and combat pay. In the context of military pay, WIC Policy Memorandum 2013-3 indicated that “in-kind benefits, such as military on-base housing or other subsidized housing, medical and dental benefits are services that do not meet the definition of ‘income’ and may not be considered in income eligibility determinations.” [↑](#footnote-ref-3)
3. WIC regulations include income exclusions for multiple types of payments to members of American Indian Tribes from various treaties, agreements or settlements with the U.S. government (see 246.7(2)(d)(iv)(D)(4, 6, 7, 9, 10, 21, 24-32)). [↑](#footnote-ref-4)
4. WIC regulations include income exclusions for multiple forms of housing assistance to low income individuals (see 246.7(2)(d)(iv)(D)(1, 22-23) [↑](#footnote-ref-5)
5. WIC regulations include income exclusions for payments, or the value of, child care under the Social Security Act or the Child Care and Development Block Grant programs (see 246.7(2)(d)(iv)(D)(17-19) [↑](#footnote-ref-6)
6. WIC regulations include income exclusions for the value of food assistance from the National School Lunch Program, the Child Nutrition Act or the Food and Nutrition Act (see 246.7(2)(d)(iv)(D)(8). [↑](#footnote-ref-7)
7. WIC regulations include income exclusions for payments under the Job Training Partnership Act, replaced by the Workforce Investment Act (WIA) and Workforce Investment and Opportunity Act (WIOA). See 246.7(2)(d)(iv)(D)(5). [↑](#footnote-ref-8)
8. WIC regulations exclude payments to domestic volunteers (VISTA is now part of AmeriCorps). See 246.7(2)(d)(iv)(D)(2) [↑](#footnote-ref-9)
9. WIC regulations exclude income from assistance received under the Disaster Relief and Emergency Assistance Amendments of 1989, now the Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act. See 246.7(2)(d)(iv)(D)(13) [↑](#footnote-ref-10)
10. WIC regulations exclude income from assistance to property owners under the National Flood Insurance Program (246.7(2)(d)(iv)(D)(34). [↑](#footnote-ref-11)
11. WIC regulations exclude income to certain veterans from the Agent Orange Compensation Exclusion Act ((246.7(2)(d)(iv)(D)(15)) [↑](#footnote-ref-12)
12. WIC regulations exclude loans (246.7(2)(d)(iv)(C)). [↑](#footnote-ref-13)